

LA SEPTIÈME ÉDITION DU *MULTIDICIONNAIRE* : UNE REFONTE COMPLÈTE

Qu'il s'agisse d'orthographe, d'accords grammaticaux, de constructions syntaxiques, de distinctions sémantiques, de règles typographiques, d'emplois propres au français du Québec, d'interférences entre le français et l'anglais, le *Multidictionnaire de la langue française* neutralise les frontières entre les diverses questions linguistiques et fournit les indications les plus pertinentes sur l'usage du français au Québec et dans la francophonie canadienne.

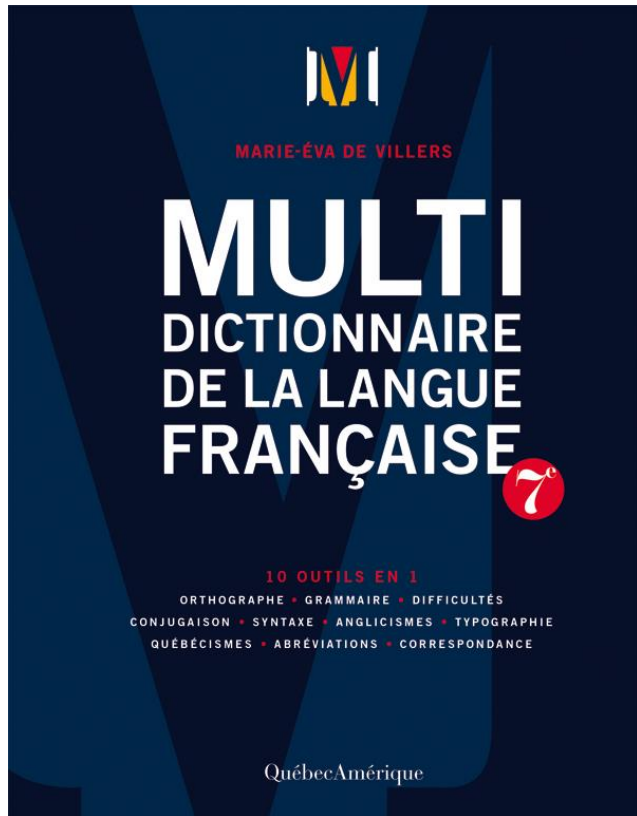
Considérablement augmentée, la septième édition du *Multidictionnaire* comprend 300 nouveaux mots et plus de 5000 articles enrichis. Sont ainsi répertoriés des néologismes désignant notamment les avancées de la médecine, les préoccupations écologiques, les technologies de l'information, la nouvelle économie, les notions sociologiques, dont voici quelques exemples : *bientraitance, carboneutralité, déconfinement, écoanxiété, électromobilité, fantomisation, féminicide, infonuagique, locavore, multigénérationnel, neuroplasticité, permaculture, surtourisme, télétravailler, transpartisan, visioconférence. Appropriation culturelle, distanciation physique, habileté numérique* : de nombreuses nouvelles locutions sont intégrées.

La septième édition comporte quantité de nouvelles notes spécialisées qui explicitent les divers types de difficultés. La septième édition comprend maintenant des notes encyclopédiques qui apportent des renseignements sur l'étymologie et des compléments d'information sur les choses, les concepts désignés par les mots.

L'inventaire des formes fautives, toujours accompagnées des formes justes correspondantes, constitue un élément distinctif du *Multidictionnaire*. Aucun ouvrage de référence ne traite de façon plus étoffée les emprunts à l'anglais, les faux amis et les calques. Comment traduire l'emprunt *empowerment? *Autonomisation*. Quels termes peut-on substituer à l'expression fautive *agenda secret? *Objectif secret, stratégie secrète*. Par quelles expressions remplacer le calque *faire la différence? Les expressions *changer les choses, changer la donne, faire pencher la balance* donnent l'embarras du choix.

Le *Multidictionnaire* comprend plus de 100 tableaux portant sur l'ensemble des notions fondamentales de la grammaire, de la syntaxe, du vocabulaire, de la typographie et de la correspondance. Un tableau détaillé est consacré à la féminisation des titres et un nouveau tableau porte sur la rédaction épiciène. Le *Multi* comporte également 76 modèles complets de conjugaison.

Par ces ajouts au fil des trois dernières décennies et de ses sept éditions, l'objectif visé par le *Multidictionnaire* est de constituer un mode d'emploi de la langue française sous toutes ses facettes, le plus complet possible. Fort heureusement, le sujet ne sera jamais épuisé!



Marie-Éva de Villers, *Multidictionnaire de la langue française*, 7^e édition, Québec Amérique, 2021.
(en librairie à compter du 25 mai 2021)